

Ш400.2  
Р69

# **Романтизм: границы и судьбы**

**Выпуск 7**



Федеральное агентство по образованию  
Тверской государственный университет  
**УЧЕНЫЕ ЗАПИСКИ**  
научно-исследовательской и учебной лаборатории  
комплексного изучения проблем романтизма

# Романтизм: границы и судьбы

## Выпуск 7

Тверь 2008

Тверской государственный университет



Научная библиотека

00238737



Ш 400.2  
Р 69

УДК 82.01(082)+82.09(082)  
ББК Ш400.221.4+Ш5(0)-324  
Р 69

Научный редактор  
доктор филологических наук, профессор ТвГУ  
*И. В. Карташова*

Выпускающий редактор  
кандидат филологических наук, доцент ТвГУ  
*Е. Г. Милюгина*

**Романтизм: грани и судьбы:** Учен. зап. НИУЛ КИПР  
Р 69 ТвГУ. — Тверь: Твер. гос. ун-т, 2008. — Вып. 7. — 160 с.  
ISBN 978-5-7609-0417-1

Настоящее издание представляет собой седьмой выпуск Ученых записок Научно-исследовательской и учебной лаборатории комплексного изучения проблем романтизма (НИУЛ КИПР) Тверского государственного университета. Основу книги составили материалы заседания постоянно действующего семинара молодых исследователей романтизма «Международные связи эпохи романтизма» (март 2007 г.), а также статьи и исследования по важнейшим направлениям изучения культуры романтизма, написанные сотрудниками НИУЛ КИПР и их коллегами и единомышленниками.

Издание адресовано научным работникам, студентам и преподавателям вузов, аспирантам, школьникам и всем интересующимся культурой романтизма.

УДК 82.01(082)+82.09(082)  
ББК Ш400.221.4+Ш5(0)-324

Научное издание  
**РОМАНТИЗМ: ГРАНИ И СУДЬБЫ**  
Ученые записки Научно-исследовательской и учебной лаборатории  
комплексного изучения проблем романтизма  
Тверского государственного университета  
Выпуск 7

Все материалы публикуются в авторской редакции. Дизайн *Е. Г. Милюгина*  
Подписано в печать 12.03.2008. Формат 60х84 1/16. Бумага типографская.  
Печать офсетная. Усл. печ. л. 10,0. Уч.-изд. л. 9,8. Тираж 100 экз. Заказ № 91

Редакционно-издательское управление  
Тверского государственного университета.  
Россия, 170000, г. Тверь, ул. Желябова, 33.

ISBN 978-5-7609-0417-1

© Авторы статей, тексты, 2008  
© НИУЛ КИПР ТвГУ, 2008  
© Е. Г. Милюгина, дизайн, 2008

БИБЛИОТЕКА  
Тверского  
государственного  
университета



## СОДЕРЖАНИЕ

## Международные связи эпохи романтизма

- Балашова И. А.* Исторические и мифологические источники основной коллизии пьесы А. С. Пушкина «Моцарт и Сальери» 7
- Халтрин-Халтурина Е. В.* Семиотика сонетной формы у П. Б. Шелли и ее восприятие в России (на примере сонета «Вордсворту») 14
- Мурашов А. Н.* Введение в композицию романтической оды (Китс, Шелли): диахронический аспект 21
- Милюгина Е. Г.* Н. А. Львов — переводчик трактатов по изобразительному искусству и архитектуре 30
- Жаткин Д. Н., Рябова А. А.* Р. Саути в творческом восприятии В. А. Жуковского 45
- Жаткин Д. Н., Бобылёва С. В.* И. И. Козлов — переводчик произведений Вальтера Скотта 55
- Лобова Т. М.* Произведения о детстве в переводах и переложениях М. Ю. Лермонтова 60
- Плохотнюк Вл.* О двух трудностях перевода «Шинели» Гоголя на польский язык: имя текста и имя героя 68

## Философия и эстетика романтизма

- Березина Т. Ю.* Категория «идеал» в русской поэзии первой трети XIX в. 77
- Греков В. Н.* «Дух времени» и «время души» в эстетике В. Ф. Одоевского 85
- Пашняк Т.* Романтическое двоемирие восточных поэмов Дж. Г. Байрона 94



|                                                                                                                        |     |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| Сабурова Л. Е. Особенности «Дневника размышлений»<br>Дж. Леопарди в контексте итальянского романтизма                  | 101 |
| Тихонова О. В. Экзотическое в новеллистике Теофиля<br>Готье                                                            | 109 |
| Калмыкова В. В. Валерий Брюсов и его теория литератур-<br>ных школ в статьях конца 1890-х — середины 1900-х годов      | 114 |
| Милюгина Е. Г. О графическом наследии Н. А. Львова:<br>К проблеме универсальной личности в русском предроман-<br>тизме | 123 |

### Исторические судьбы романтизма в литературе второй половины XIX — XX века

|                                                                                                               |     |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| Грекова Е. В. Элементы романтического хронотопа в ро-<br>мане Ф. М. Достоевского «Преступление и наказание»   | 137 |
| Колесник В. А. Жанровое своеобразие повести И. С. Шме-<br>лева «Богомолье».                                   | 141 |
| Лебедев В. Ю. Петербургский миф: мифотворчество и де-<br>мифологизация (М. Зенкевич, Г. Алексеев, Т. Толстая) | 147 |
| Иванов Д. И. Трансформация романтического типа мыш-<br>ления («Змей Петров» группы «ДДТ»)                     | 152 |